

Norbert Pelzer (Hrsg.)

Die Internationalisierung des Atomrechts

Internationalizing Atomic Energy Law

Tagungsbericht der AIDN/INLA-Regionaltagung
am 2. und 3. September 2004 in Celle

Im Auftrag der Deutschen Landesgruppe in
der Association Internationale du Droit Nucléaire (AIDN)/
International Nuclear Law Association (INLA) e.V.



Nomos

Inhaltsverzeichnis/Contents

Vorwort/Preface	11
Eröffnungssitzung/Opening Session	13
Eröffnung durch den Tagungsleiter und Vorsitzenden der Deutschen Landesgruppe der AIDN/INLA e.V. <i>Norbert Pelzer</i>	15
Grußansprache für das Niedersächsische Umweltministerium <i>Hartmut Pöhlmann</i>	19
Grußansprache für das Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit <i>Alexander Spinczyk-Rauch</i>	21
Grußansprache des Präsidenten der AIDN/INLA <i>Peter Grilc</i>	27
Erste Arbeitssitzung/First Working Session	
Rechtsprobleme der Entsorgung radioaktiver Abfälle Legal Problems of the Management of Nuclear Waste	
Teil 1/Part 1:	
Rechtsvergleichung Comparative Aspects	
Vorsitz/Chair: <i>Gunther Kühne</i> Sekretär/Secretary: <i>Wolfgang Dietze</i>	29
French Nuclear Waste Legislation with Special Regard to Final Disposal <i>Marc Léger</i>	31

**Legal Aspects of the Disposal of Nuclear Waste and of the
Decommissioning and Dismantling of Nuclear Installations
in Spain**

Adolfo Lama Rodriguez

37

**The Regime of Radioactive Waste in Italy. Developments and
Present Position**

Fabricio Nocera

49

**Legislation Concerning Spent Fuel Management and Radioactive
Waste Management in Japan**

Naohito Komatsu

55

**Legal Framework and Legal Problems of the Disposal of
Radioactive Waste in Slovakia**

Zuzana Hovadikova

75

**Problems of an International Repository for Radioactive Waste:
Political and Legal Aspects of International Repositories**

Charles McCombie/Christina Boutellier

87

Diskussionsbericht, Teil 1/Report of Discussion, Part 1

Wolfgang Dietze

99

Teil 2/Part 2:

**Internationale Projekte zur Entsorgung radioaktiver
Abfälle in Russland**

**International Projects of Radioactive Waste Management
in Russia**

Vorsitz/Chair: Peter von Dobschütz

Sekretär/Secretary: Marcus Fillbrandt

103

Northern Dimension Environmental Partnership –

Wesentliche Herausforderungen für das »nukleare Fenster«

Balthasar Lindauer

105

The Framework Agreement on a Multilateral Nuclear Environmental Programme in the Russian Federation
Anders Nyström

109

Globale Partnerschaft gegen die Verbreitung von Massenvernichtungswaffen und -materialien
Jörg Ranau

119

Die deutsche Hilfeleistung bei der Entsorgung von Atom-U-Booten in Russland
Hans-Jürgen Hinsdorf

123

Diskussionsbericht, Teil 2/Report of Discussion, Part 2
Marcus Fillbrandt

131

Zweite Arbeitssitzung/Second Working Session

Rundtischgespräch/Panel Discussion

Regionale nukleare Sicherheit vs. globale nukleare Sicherheit – Brauchen die Europäer ein ergänzendes EU-Regime der nuklearen Sicherheit?
Regional Nuclear Safety vs. Global Nuclear Safety – Do the Europeans need a Complementing EU Nuclear Safety Regime?

Vorsitz/Chair: *Ingvar Persson*

133

Sekretärin/Secretary: *Lenka Budíková*

Teilnehmer/Participants

Marc Beyens, Ute Blohm-Hieber, Linda Lamm, Marc Léger, Antonio Morales Plaza, Maurice Strike

134

Einführungsworte/Opening Statements

Marc Beyens

135

Marc Léger

141

Antonio Morales Plaza

145

Maurice Strike

167

Dritte Arbeitssitzung/Third Working Session

Haftung und Versicherung für nukleare Schäden
Nuclear Liability and Nuclear Insurance

Vorsitz/Chair: *Roland Dussart-Desart*

Sekretärin/Secretary: *Katja Papenkort*

185

Versicherung gegen nukleare Schäden durch terroristische Angriffe

Dirk Harbricker

187

The Concept of Nuclear Damage under the revised

Paris Convention

Fiona Wagstaff

197

Die Rezeption der revidierten Pariser und Brüsseler
Übereinkommen in das schweizerische Recht

Renato Tami

207

Catastrophic Nuclear Damage under the Dutch

Nuclear Liability Law

Nathalie Horbach

213

Why does Ireland not adhere to the International Nuclear
Liability Conventions?

Edmund Carroll

229

Sea Transport of Nuclear Material – a Matter of Concern
for Coastal States

Julian Ludbrook

239

Diskussionsbericht/Report of Discussion

Katja Papenkort

249

Vierte Arbeitssitzung/Fourth Working Session

Aktuelle Fragen des deutschen Atomrechts Current Problems German Atomic Energy Law

Vorsitz/Chair: *Axel Vorwerk*

Sekretär/Secretary: *Richard Hinrichs*

251

Überlegungen zur Reform der Vorschriften über die
Endlagerung radioaktiver Abfälle

Michael Paul

253

Sicherungsmechanismen für das bei den EVU für Stilllegung
und Entsorgung gebundene Vermögen

Hans Steinhauer

265

Export von kerntechnischen Anlagen im System des
internationalen und europäischen Wirtschaftsrechts

Winfried Huck

277

Bestandsschutz für Altanlagen bei Änderung des Regelwerks
im In- und Ausland

Christian Raetzke

299

Diskussionsbericht/Report of Discussion

Richard Hinrichs

317

Teilnehmerverzeichnis/List of Participants

319